

**Sesto Protocollo addizionale  
all'Accordo italo-svizzero del 25 aprile 1961  
sull'esportazione di vini italiani in Svizzera**

Concluso il 28 giugno 1990  
Entrato in vigore per scambio di note il 14 agosto 1990  
(Stato 14 agosto 1990)

---

I

Viste le proposte presentate dalla commissione mista di periti in virtù dell'articolo 5 dell'Accordo italo-svizzero del 25 aprile 1961<sup>2</sup> sull'importazione di vini italiani in Svizzera,

viste le disposizioni prese dall'Italia ai fini di adempire il quadro di regole fissato dalle Comunità Europee in materia di produzione e di controllo dei vini, visto il regime applicato dalla Svizzera ai vini esteri con designazione di origine o di provenienza,

l'Accordo italo-svizzero del 25 aprile 1961 sull'esportazione di vini italiani in Svizzera è modificato come segue:

*Art. 1*

...<sup>3</sup>

*Art. 2*

...<sup>4</sup>

*Art. 3*

...<sup>5</sup>

*Art. 4*

...<sup>6</sup>

RU 1990 1305

- 1 Dal testo originale francese.
- 2 RS **0.946.294.541.4**
- 3 Introdotto nel detto Acc.
- 4 Introdotto nel detto Acc.
- 5 Introdotto nel detto Acc.
- 6 Introdotto nel detto Acc.

*Art. 5*

*Nessun cambiamento.*

*Art. 6*

*Nessun cambiamento.*

II

Il presente protocollo addizionale ed i suoi allegati<sup>7</sup> prenderanno effetto dopo che le parti contraenti si saranno comunicate il buon esito della procedura richiesta per la loro messa in vigore. Simultaneamente, le seguenti disposizioni dell'accordo del 25 aprile 1961 sull'esportazione di vini italiani in Svizzera sono abrogate: articolo 1, 2, 3 e 4 nonché gli allegati 1 a 6<sup>8</sup>. Sono parimenti abrogati i protocolli addizionali 1 a 5<sup>9</sup>.

Fatto a Berna, il 28 giugno 1990, in duplice esemplare originale in lingua francese.

Per la  
Confederazione Svizzera:

Silvio Arioli

Per la  
Repubblica Italiana:

Bruno Martuscelli

<sup>7</sup> Introdotti nel detto acc.

<sup>8</sup> RU 1991 804

<sup>9</sup> RU 1963 547, 1964 476, 1967 1591, 1975 1893, 1983 30.